

Naturalezas pintadas

En la primera mitad del siglo XVII, Roma fue un gran laboratorio en el que coincidieron pintores italianos, flamencos, alemanes y franceses interesados en dotar de relevancia a la pintura de paisajes, un género minusvalorado hasta entonces. El museo del Prado exhibe, hasta el 25 de septiembre, un centenar de obras de pintores como Claudio de Lorena, Poussin, Velázquez, Annibale Carracci y Jan Brueghel, que muestran los recovecos de aquella aventura estética. También se dedica una atención especial a los encargos del rey Felipe IV para la decoración del madrileño palacio del Retiro.



madrid

Museo del Prado. ☎ 913 302 800.
www.museodelprado.es

Painted nature

In the first half of the 17th century, Rome was a vast laboratory where Italian, Flemish, German and French painters gathered with an interest in bringing a new status to landscape painting, regarded until then as a minor genre. Until 25 September, the Prado Museum is showing around a hundred works by painters like Claude Lorrain, Poussin, Velázquez, Annibale Carracci and Jan Brueghel. The exhibition explores the paths taken in that aesthetic adventure, paying special attention to King Philip IV's commissions for the decoration of the Palace of El Retiro in Madrid.

Reliquias y relicarios

Durante la Edad Media, las reliquias de santos tuvieron una importancia capital en el culto religioso. También fueron el origen de grandes peregrinaciones que contribuyeron a la difusión de las ideas y las prácticas culturales por toda Europa. El British Museum expone, hasta el 9 de octubre, 150 objetos preciosos, que repasan la historia de los relicarios y las reliquias.



Relics and reliquaries

During the Middle Ages, relics of saints were of capital importance for religious devotion. They also originated great pilgrimages that helped to spread ideas and cultural practices all over Europe. Until 9 October, the British Museum is showing 150 precious objects that lead us through the history of relics and reliquaries.

londres / london

British Museum. ☎ 20 7323 8838.
www.britishmuseum.org

Escultura geométrica

El arquitecto y escultor Arturo Berned tiene en común con Picasso, Julio González y Chillida su pretensión de esculpir el vacío. Una veintena de sus obras en acero corten e inoxidable se exponen en el edificio Leitner de Madrid (avenida Arroyo del santo, 4), hasta el 15 de septiembre. Las matemáticas y

el constructivismo mandan sobre este juego de volúmenes y sombras. El catálogo de la exposición define las piezas exhibidas como "cabezas, cintas, velas y cajas" que integran un conjunto con lógica interna, equilibrio y divina proporción. Arturo Berned (Madrid, 1966) cuenta con un importante perfil previo como arquitecto colaborando



madrid

Estudio Berned. ☎ 917 411 229.
www.berned.com

con uno de los estudios más brillantes de España, el estudio Lamela. Su obra forma parte del patrimonio español y de colecciones privadas.

Geometrical sculpture

What the architect and sculptor Arturo Berned shares with Picasso, Julio González and Chillida is the desire to sculpt emptiness. Some 20 of his works in weathering and stainless steel are on show at the Leitner Building in Madrid (Avenida Arroyo del Santo, 4) until 15 September. Mathematics and constructivism govern an interplay of volumes and shadows in an exhibit whose catalogue has described as "heads, ribbons, candles and boxes" and which reflects internal logic, balance and divine proportion. Arturo Berned (Madrid, 1966) is an important architect and has worked with Lamela, one of the finest studios in Spain. His art works are part of Spanish artistic heritage (Patrimonio Nacional) as well as several private collections.

El espectador activo

En las últimas décadas, numerosos artistas se han replanteado el papel del espectador, una figura pasiva y contemplativa, en la creación de la obra de arte. El museo de Arte Contemporáneo de Vigo (MARCO), muestra, hasta el 28 de agosto, una acción de Rubén Grilo en la que analiza la manera en que las tecnologías de la imagen participan en la construcción de la realidad.

The active viewer

In recent decades, many artists have questioned the passive and contemplative role of the viewer in artistic creation. Until 28

August, the Vigo Contemporary Art Museum (MARCO) is hosting an action by Rubén Grilo which analyses the way in which image technologies take part in the construction of reality.



vigo

MARCO. ☎ 986 113 900. www.marcovigo.com

Vida en Venecia

La ciudad, donde la belleza se muestra de forma tan extrema como frágil, es el escenario escogido por 14 prestigiosos fotógrafos. Candida Höfer, Philip-Lorca diCorcia y Pierre Gonnord, entre otros, captan el deterioro de la ciudad a causa del turismo masificado, la subida de las aguas, y también la vida cotidiana de los ciudadanos de Venecia, los monumentos clásicos y la arquitectura moderna. La muestra, organizada por la galería Ivorypress, se exhibe hasta el 30 de septiembre en la abadía de San Giorgio Maggiore.



Life in Venice

The city where beauty is as extreme as it is fragile, is the setting chosen by 14 prestigious photographers. Candida Höfer, Philip-Lorca diCorcia and Pierre Gonnord are among those who portray the deterioration of the city owing to mass tourism and rising waters, and also the everyday life of the citizens of Venice, its classic monuments and its modern architecture. Organised by the Ivorypress Gallery, the show can be seen until 30 September at the abbey of San Giorgio Maggiore.

venecia / venice

Abadía de San Giorgio Maggiore. ☎ 041 2710229
www.realvenice.org

Pinazo

La importancia de Ignacio Pinazo no ha sido valorada en sus justos términos. Figura a caballo entre el siglo XIX y los comienzos del XX, su obra recorre el largo camino que va de la pintura de historia a los albores del arte moderno. El IVAM le dedica una muestra compuesta por 56 obras, entre pinturas, fotografías y dibujos, que podrá visitarse hasta el 18 de septiembre.



Pinazo

Ignacio Pinazo's importance has never been sufficiently appreciated. Straddling the end of the 19th century and the beginning of the 20th, his work travels the long road from history painting to the dawn of modern art. Until 18 September, the IVAM is devoting an exhibition to him that consists of 56 paintings, photographs and drawings.

valencia

IVAM. ☎ 963 863 000. www.ivam.es

Miradas fotográficas

A través de 165 imágenes fotográficas de 50 autores de diversos países, la Fundación Barrié muestra en A Coruña, hasta el 25 de septiembre, una aproximación a la relación del ser humano con su entorno más cercano. Las obras forman parte de la colección privada de Martin Z. Margulies, una de las mejores del mundo en su género, y abordan cuestiones como la manera en que los seres humanos quieren estar en el mundo y apropiarse de él; la representación individual colectiva; y el anhelo, siempre frustrado, de capturar el paso del tiempo, la mutabilidad y la evanescencia de las apariencias.



a coruña

Fundación Barrié. ☎ 981 060 095.
www.fundacionbarrie.org

Photographic gazes

Until 25 September, the Barrié Foundation is hosting an exhibition in A Coruña of 165 photographs by 50 artists from various countries. The show examines the relationship of human beings to their closest environment. The pieces belong to the private collection of Martin Z. Margulies, one of the finest of its kind in the world, and the issues addressed include the desire of human beings to appropriate the world they want to live in, collective individual representation, and the ever-frustrated longing to capture the passage of time, mutability and the evanescence of appearances.